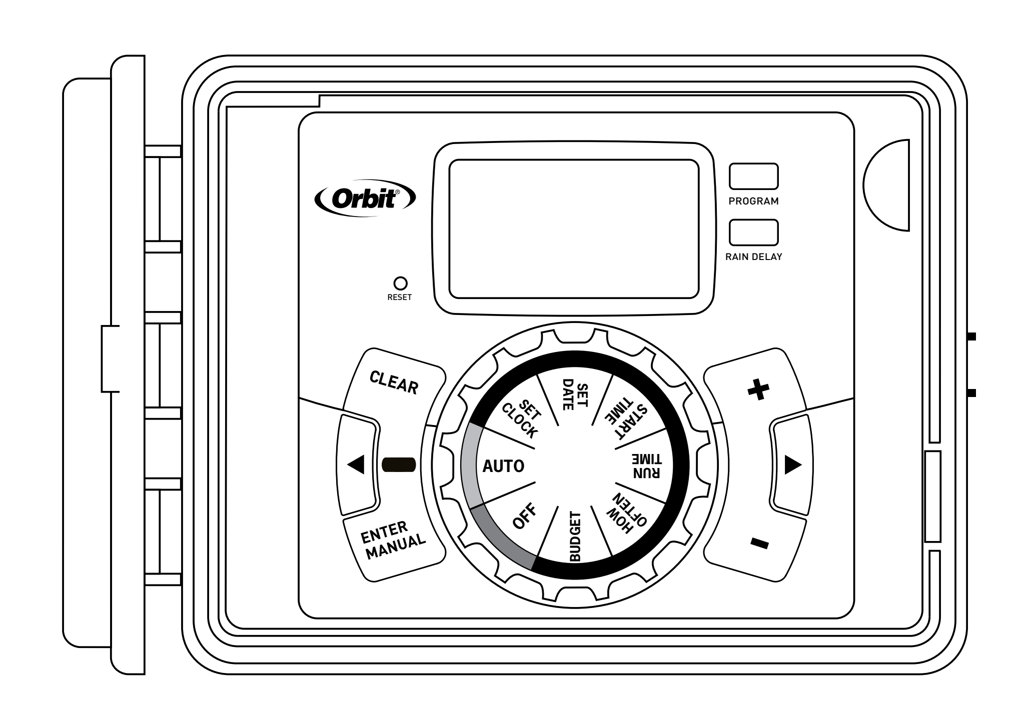


USERS MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO



MODELS / MODÈLES / MODELOS:
57894, 57896, 57899, 57900,
27894, 27896, 27892, 27999,
91894, 91896, 91892, 91899

PN 57894-24 rA

Felicitaciones por seleccionar su temporizador Orbit. Con el exclusivo Easy-Set Logic™ de Orbit, la programación y configuración simples se combinan con lo último en tecnología y versatilidad en temporizadores.

Su nuevo temporizador brinda conveniencia y flexibilidad, lo que le permite ejecutar un programa de riego completamente automático, semiautomático o manual para todas sus necesidades de riego. Aunque este temporizador es tan fácil de programar que probablemente no necesitará instrucciones, le recomendamos leer este manual completo antes de la instalación, de manera que comprenda todas las características avanzadas.

Índice

ESPAÑOL

Section 1: Conozca su temporizador

A Seguro y pestillo

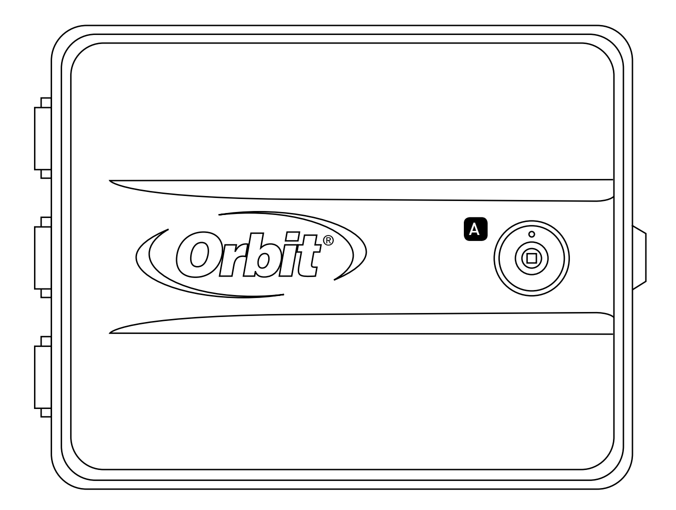
B Cubierta resistente a la intemperie

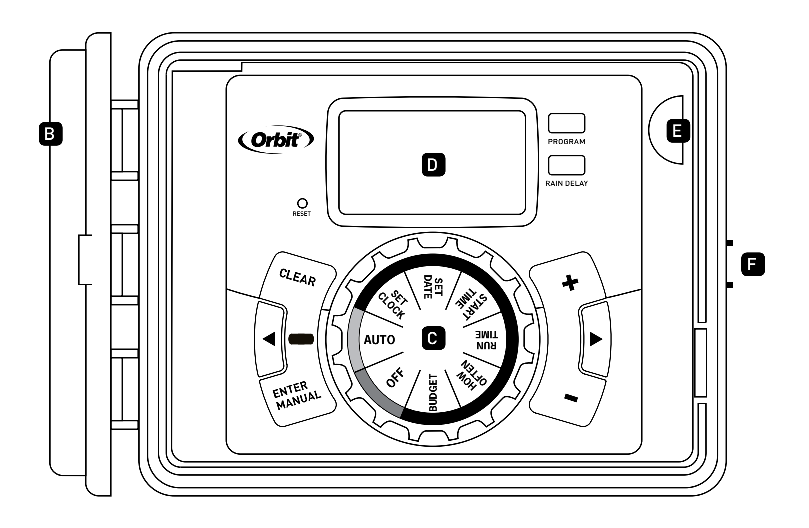
C Selector

D Pantalla digital

E Compartimento de las baterías

F Panel de puerta oscilante





Botones	Función
INTRO MANUAL	Confirmar una nueva configuración. Regar manualmente.
BORRAR	Borrar una configuración.
PROGRAMA	Mover a diferentes programas: A, B y C.
FLECHA [▶]	Pasar a la siguiente configuración/estación de riego o pasar a otro programa o configuración.
FLECHA [◀]	Volver a la configuración anterior/estación de riego o pasar a otro programa o configuración.
RETARDO POR LLUVIA	Detener el funcionamiento durante 24 a 72 horas por lluvia u otros factores.
[+]	Aumentar una configuración numérica.
[–]	Disminuir una configuración numérica.

Posición del selector	Función
AUTOMÁTICO	El programa de configuración está
CONFIGURACIÓN DE RELOJ	Fija la hora del reloj.
CONFIGURACIÓN DE FECHA	Año, mes y día.
HORA DE INICIO	Fija la hora para comenzar a regar; año, mes y día.
TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO	Configura la duración del riego para cada estación.
FRECUENCIA	Configura la frecuencia de los días de riego.
SUMINISTRO	Ajusta el riego total como un porcentaje.
APAGADO	Apaga todas las estaciones/funciones.

Sección 2: Instalación

Herramientas necesarias

- Destornillador Phillips
- Pinzas pelacables

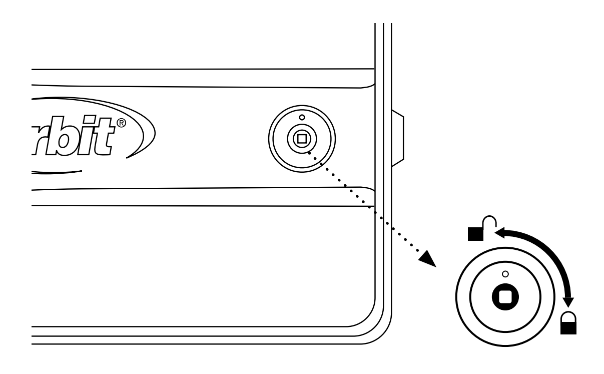
Pasos de la instalación

1. Elija una ubicación.
2. Instale el temporizador.
3. Conecte los cables de la válvula al temporizador.
4. Conecte la alimentación eléctrica.
5. Active la batería.

Elija una ubicación.

Al elegir la ubicación para su temporizador, considere lo siguiente:

- Elija una ubicación cerca de la fuente de alimentación (si tiene cableado) o del tomacorriente (se aplica sólo a los temporizadores de venta minorista en EE. UU.)
- Asegúrese de que las temperaturas de funcionamiento no sean bajo 0° Celsius ni sobre 70° Celsius (bajo 32° ni sobre 158° Fahrenheit)
- Ubíquelo lejos de la luz directa del sol si es posible.
- Asegúrese de dejar un espacio de al menos 22,86 cm hacia la izquierda de la caja del temporizador de regador para que la puerta abra con vaivén después de la instalación.
- Ubique el temporizador donde exista un acceso fácil al cable del regador (desde las válvulas). Si se coloca al exterior, cierre la puerta del compartimiento para que el temporizador no sufra por la intemperie. Para ajustar: Inserte la llave y gire en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de ajuste.



Nota: *Los temporizadores de regadores son resistentes a la intemperie a UL-50 y clasificaciones ETL®, pero no se deben colocar en áreas donde el flujo continuo de agua pudiese producir algún daño.*

2. Instale el temporizador

- Use la plantilla de montaje (incluida) para marcar la ubicación del tornillo de montaje en la pared. *Consulte la figura 1*
- Instale un tornillo No. 8 (incluido) en la pared, en la ubicación superior de la plantilla. Deje que sobresalga la cabeza del tornillo 0,32 cm (1/8") de la pared. Utilice anclas de expansión (incluidas) en yeso o mampostería, si es necesario, para una sujeción segura.
- Deslice el temporizador sobre el tornillo sobresaliente (con la ranura con forma de cerradura en la parte posterior del temporizador). *Consulte la figura 2*
- Coloque un tornillo No. 8 a través de uno de los dos orificios preformados ubicados en el gabinete posterior inferior. *Consulte la figura 2*

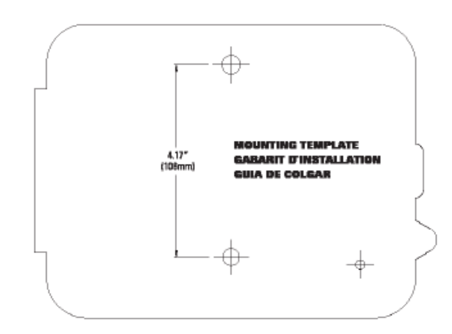


Figura 1: Use la plantilla de montaje (incluida)

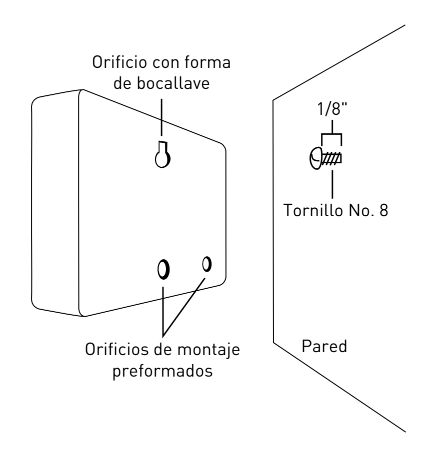


Figura 2: Cuelgue el temporizador con un tornillo en el orificio tipo cerradura.

3. Conecte los cables de la válvula al temporizador.

- Pele 12,70 mm (1/2") del aislamiento de plástico de los extremos de cada cable para los cables del temporizador y de la válvula.
- Conecte un cable de cada válvula (no importa cuál cable) a un solo cable "común" del regador (normalmente blanco).
- Conecte el cable restante de cada válvula a otro cable colorido del regador.

Consulte la figura 3.

Nota: *Si la distancia entre el temporizador de regador y las válvulas no supera los 213,36 m (700'), utilice el cable del regador Orbit® o un cable de termostato calibre 20 (AWG) con recubrimiento de plástico para conectar el temporizador de regador a las válvulas. Si la distancia supera los 213, 36 m (700'), utilice un cable calibre 16 (AWG).*

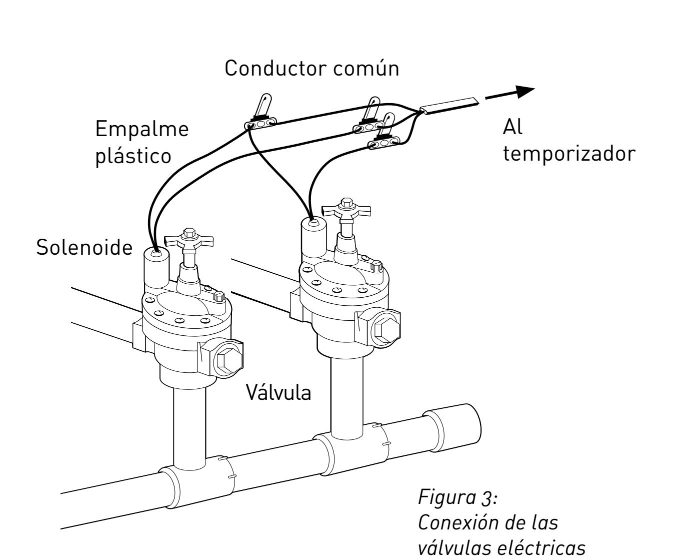


Figura 3: Conexión de las válvulas eléctricas

Importante: *Todos los cables se deben unir con empalmes plásticos, soldaduras y/o cinta de vinilo. Se recomienda utilizar un engrasador Orbit en ambientes húmedos como una caja de válvulas para evitar la corrosión de la conexión y para protegerla de la filtración de agua.*

Conexión de las válvulas eléctricas

Pele 12,70 mm (1/2") del aislamiento de plástico de los extremos de cada cable individual. Cada válvula tiene dos cables. Un cable (no importa cuál) se debe conectar como el "común". El otro cable de la válvula debe conectarse al cable de la estación específica que controlará dicha válvula. Los cables comunes para todas las válvulas pueden conectarse juntos a un cable común que da al controlador. Para evitar peligros eléctricos se debe conectar sólo una válvula a cada estación. *Consulte la figura 4*

Importante: *El cable se puede enterrar en el suelo; sin embargo, para mayor protección, los cables pueden extenderse por un tubo de PVC y enterrarse en el suelo. Tenga cuidado y evite enterrar los cables en sitios donde se puedan dañar por futuras excavaciones o zanjas.*

Su temporizador está equipado con terminales simples "a presión" para una conexión fácil. Conecte el cable común al terminal común. Conecte los cables restantes a las ubicaciones de los terminales correspondientes.

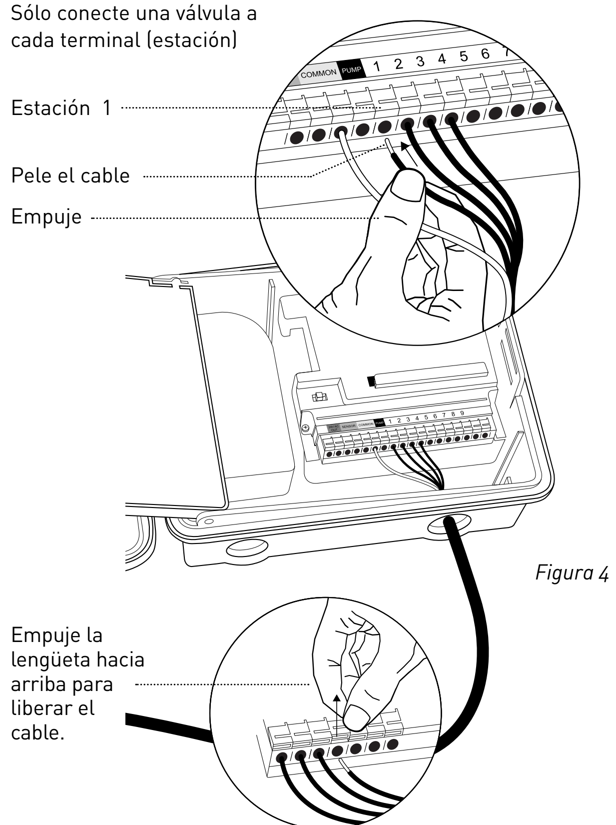


Figura 4

4. Conecte la alimentación eléctrica.

Interiores – Inserte el cable de alimentación en un tomacorriente de 110 V.

Exteriores – Si se cuenta con un tomacorriente de interruptor de falla de puesta a tierra (GFI, por sus siglas en inglés), inserte el cable de alimentación en el tomacorriente de 110 voltios. Si no hay un tomacorriente, el controlador debe permanecer siempre con el cableado instalado *(*consulte la figura 5)*

- Desconecte la alimentación de CA en el interruptor de circuito y aplique un bloqueo de seguridad adecuado. Verifique que se haya desconectado la alimentación hacia el lugar de la instalación con un voltímetro de CA establecido para el rango de medición correcto.
- Utilice el cable de alimentación de calibre mínimo 14 (AWG) con una temperatura entre 23, 9 grados Celsius (68 grados Fahrenheit) o más.
- Instale el conducto y los conectores asociados. Conecte el cableado de alimentación eléctrica de CA a la fuente, siguiendo todos los códigos y estándares locales correspondientes.
- Conecte la caja de unión al temporizador con un manguito de 1/2" (no se incluyen la caja de unión ni el manguito). [Consulte la figura 15] Conecte el conducto de alimentación de la fuente a la entrada de la caja de unión, siguiendo todos los códigos correspondientes.
- Saque el cable (que va del temporizador a la caja de unión) de la caja de unión y corte el largo adecuado. Retire el aislante externo (del cable) para exponer los tres cables.
- Conecte los cables de la fuente a los cables que salen del temporizador del regador.
- Para EE. UU.: Asegúrese de seguir el código de color correcto. Conecte el conductor verde de tierra, negro de corriente y blanco neutro. A menudo, el cable a tierra de la fuente puede ser un conductor de cobre desnudo en lugar de un cable verde.
- Para Europa: El cable de corriente es café y el de neutro es azul, no se necesita conexión a tierra. Asegúrese de que todos los cables estén conectados al cable fuente adecuado.
- Asegúrese de que todas las conexiones se hagan con conectores aislados aprobados por el código.
- Asegúrese de colocar una empaquetadura resistente a la intemperie y una tapa en la caja de unión.
- Encienda la alimentación de CA en el interruptor de circuito de CA.

Importante: Instalación con cableado permanente
El temporizador de regador tiene un transformador empotrado que se debe conectar a una fuente de voltaje de línea de CA. Verifique la parte posterior de la caja del temporizador de regador para ver los requisitos de alimentación. Los códigos eléctricos y de construcción locales normalmente requieren el uso de un conducto eléctrico aprobado y de conectores eléctricos para conectar el equipo exterior montado en la pared a la alimentación de CA. Consulte los códigos locales. Toda conexión permanente la debe realizar un electricista con licencia de acuerdo con los requisitos del Código eléctrico nacional y otros códigos locales y estatales.

Este temporizador de regador tiene dos orificios en el parte inferior para que entren los cables. Utilice un manguito de 1/2" para conectar el temporizador de regador a una caja de unión eléctrica estándar. Tanto el conector como la caja de unión deben tener clasificación UL o equivalente, o cumplir los estándares o equivalentes del IEC o EN.

El cable se puede enterrar en el suelo; sin embargo, para mayor protección, los cables pueden extenderse por un conducto eléctrico y enterrarse en el suelo. Tenga cuidado y evite enterrar los cables en sitios donde se puedan dañar por futuras excavaciones o zanjas.

Precaución: *No conecte el temporizador de regador a una fase de un sistema de alimentación de tres fases que usa una bomba u otro equipo eléctrico.*

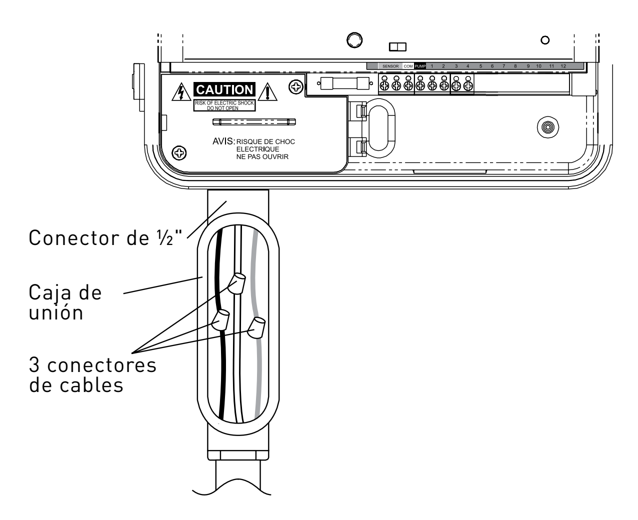


Figura 5: Uso de la caja de unión

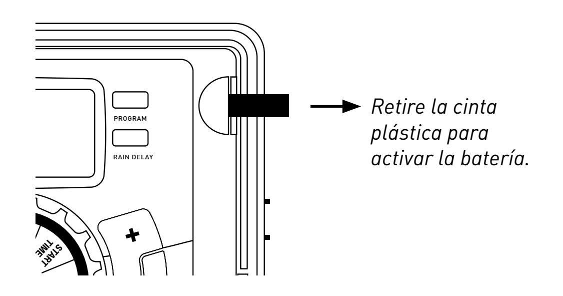
Nota: *Se recomienda que un electricista calificado realice la instalación para aplicaciones en el exterior, de acuerdo con las regulaciones y los códigos eléctricos. Cuando se utiliza en exteriores, este temporizador de regador se debe utilizar con un circuito protegido de interruptor de falla a tierra (GFI).*

5. Active la batería

Se requiere una batería de litio CR2032 (incluida) para mantener el programa en la memoria durante cortes de electricidad. Se recomienda su reemplazo cada año.

Retire la cinta plástica para activar la batería preinstalada.

(Consulte la página 12 para leer sobre el reemplazo de batería)



Nota: *La batería sola no hará funcionar las válvulas de su sistema de riego. El temporizador de regador tiene un transformador empotrado que se debe conectar a una fuente de voltaje de CA.*

Sección 3: Programación con Easy-Set Logic™

Una nota sobre programas múltiples.

Su temporizador de regador brinda la flexibilidad de utilizar 3 programas independientes (A, B, C). Un programa es donde almacena todas sus configuraciones del regador. Consiste en un grupo de estaciones establecidas para horas de inicio y de funcionamiento específicas. Los programas múltiples le permiten hacer funcionar diferentes válvulas en diferentes días con diferentes tiempos de funcionamiento. Mientras que muchas aplicaciones sólo requieren un programa (A), usar programas múltiples puede ser útil en áreas de riego por goteo, césped recién plantado o estaciones del regador rotativas. Usar programas para agrupar estaciones con necesidades de riego similares maximizará la eficiencia de la irrigación.

La programación primaria se puede lograr con sólo unos pasos básicos.

Programación primaria

Presione [RESET] para borrar toda programación previa de fábrica.

1. Configuración de reloj

- Gire el selector a [SET CLOCK]
- Presione los botones [+/–] para configurar la hora actual del día.

Sugerencia: *Para aumentar o disminuir más rápidamente, mantenga presionados los botones [+] o [-] hasta que la pantalla cambie a modo de avance rápido.*

- Presione los botones [◄ ►] para configurar a.m./p.m.
- Gire el selector para aceptar la hora.

2. Configuración de fecha

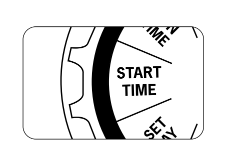
- Gire el selector a [SET DATE]
- Aparecerá A/M/D (la letra parpadeando indica la selección).
- Presione los botones [+/–] para configurar el año correcto y luego presione [ENTER] o [◄ ►]
- Presione los botones [+/–] para configurar el mes correcto y luego presione [ENTER].
- Presione los botones [+/–] para configurar la fecha correcta.
- Gire el selector para aceptar la fecha.

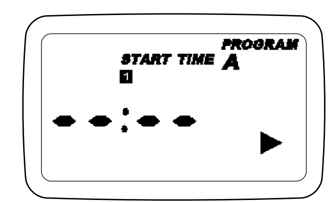
3. Hora de inicio

- Gire el selector a [START TIME]
- Presione los botones [+/–] para seleccionar la hora a la que le gustaría que comience el riego.

(La hora se ajustará en incrementos de 15 minutos).

La pantalla mostrará





ESPAÑOL

Tenga en cuenta que la HORA DE INICIO es la hora del día en que comienza su riego programado. Puede configurar hasta 4 HORAS DE INICIO. Todas las estaciones que tienen un TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO programado (frecuencia) funcionarán en secuencia a estas horas.

Nota: Almacenamiento de horas de inicio
Cuando una hora de inicio se configura antes de que el programa previo termine, dicha hora de inicio quedará "en cola" o se retrasará, y comenzará una vez que el programa previo termine.

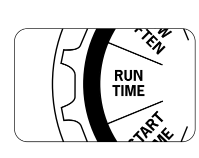
Ejemplo: Bill acaba de plantar semillas para césped y desea regar tres veces al día. Configura la HORA DE INICIO 1 para las 5 a.m., la HORA DE INICIO 2 para las 12 p.m. y la HORA DE INICIO 3 para las 5 p.m.

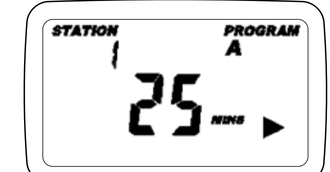
También configura la FRECUENCIA para INT (intervalo) CADA 1 DÍA (consulte la sección 3, HOW OFTEN).

En el modo AUTO el sistema regará 3 veces al día. Una vez que el tepe de Bill esté firme, podrá BORRAR las horas de inicio 2 y 3, y volver a regar sólo una vez al día.

4. Tiempo de funcionamiento

- Gire el selector a [RUN TIME]





STATION es el área que regará cada válvula. En esta pantalla, se configura el TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO o duración para cada estación.

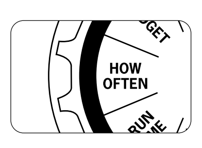
- Presione [◄ ►] para seleccionar una estación y presione los botones [+/–] para ingresar la duración de riego para esa estación.
- Presione [ENTER] o los botones [◄ ►] para pasar a la siguiente estación o válvula e ingresar la duración de riego para cada estación.

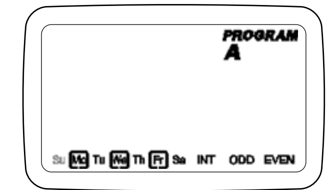
5. Frecuencia

- Gire el selector a [HOW OFTEN]; esta pantalla le permitirá configurar la frecuencia del riego.

  Se brindan 3 opciones:

  1. Días de la semana (Lun, Mar, Miér, etc.)
  2. Intervalos (Cada "X" días)
  3. Días impares o pares





Días de la semana

- Gire el selector a [HOW OFTEN]
  - La opción parpadeará para indicar la selección.
  - La pantalla mostrará la letra del programa (A, B o C).
  - Presione los botones [◄ ►] para pasar de un día a otro a través de las opciones.
  - Presione [+] o [ENTER] para seleccionar un día de riego.
- Para borrar un día ingresado con anterioridad, presione [-] o [CLEAR].

Ejemplo: Lunes, miércoles y viernes.

Intervalos

- Utilice los [◄ ►] botones para pasar a la opción INTERVALO "INT".
- Presione los botones [+/–] para seleccionar el número de días entre riegos.

Ejemplo: Un intervalo de 1 regará todos los días; un intervalo de 3 regará cada 3 días, etc.

Días impares o pares

- Utilice los [◄ ►] botones para pasar al riego en día IMPAR o PAR.
  - Configuración de IMPAR o PAR, presione [+] o [ENTER].
- Seleccionar una opción diferente o presionar borrar, borrará la selección previa.

Ejemplo: Impares: 1º, 3º, 5º, etc.
Ejemplo: Pares: 2º, 4º, 6º, etc.

Gire el selector a [AUTO] y ¡listo!
Acaba de programar su temporizador.

Gire el selector a AUTO para activar el programa.

Nota: *Si su programa se pierde, el programa a prueba de fallos instalado en fábrica encenderá cada estación todos los días por 10 minutos.*

Nota: *Su programación anterior no se verá afectada a menos que se modifique. Siempre esté atento al programa en el que está (A, B o C) cuando realice cambios.*

Revisión y cambio de su programa

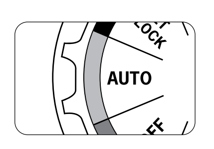
Si desea revisar o cambiar las horas de inicio, los tiempos de funcionamiento o la frecuencia de riego, simplemente siga las instrucciones nuevamente para esa opción. Recuerde girar el selector de vuelta a AUTO después de revisar o cambiar un plan de riego para el funcionamiento automático.

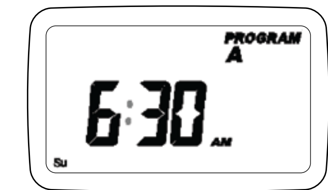
Sección 4: Características adicionales

Retardo por lluvia

El retardo por lluvia le permite retardar el temporizador de regador para que no riegue durante un período de tiempo establecido. Las configuraciones de retardo son 24, 48 y 72 horas.

- Gire el selector a [AUTO]





- Presione el botón de retardo por lluvia para retardar automáticamente el riego por 24 horas.
- Presione los [◄ ►] botones para aumentar o disminuir la configuración si desea un retardo por lluvia mayor.
- Presione [ENTER] o espere 10 segundos y el retardo por lluvia seleccionado comenzará.
- El botón [CLEAR] detiene el retardo por lluvia y el riego programado continúa.
- Al final del tiempo de retardo por lluvia seleccionado, continúa el riego automático.
- Mientras se encuentre en modo de retardo por lluvia, la pantalla del temporizador cambiará entre la hora actual y las horas restantes del retardo, cada 2 segundos.

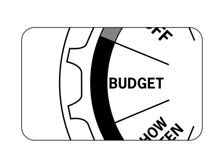
Suministro de agua

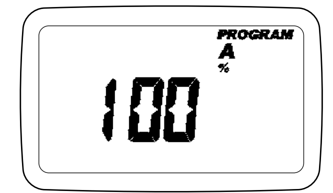
El suministro de agua es una forma simple de ajustar la duración del riego a fin de satisfacer las necesidades de riego estacional. El suministro de agua funciona aumentando o disminuyendo la duración del riego para todas las estaciones en cada programa. Presione el botón PROGRAM para seleccionar el programa que desea suministrar.

El rango de ajuste va de 10% a 200%, en incrementos de 10%. El valor predeterminado es de 100%. El SUMINISTRO permanecerá en el rango ajustado hasta que lo cambie.

Configurar el suministro:

- Gire el selector a [BUDGETING].





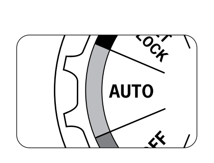
- Para ajustar presione los botones [+/–], presione [ENTER]
- Si utiliza programas múltiples (A, B o C), presione el botón PROGRAM para pasar al programa deseado y hacer los ajustes necesarios.

Ejemplo: La duración del riego de Bill es de 60 minutos; sin embargo, es primavera, por lo que desea regar la mitad del tiempo y configura el SUMINISTRO al 50%, el temporizador ahora regará durante 30 minutos.

Riego manual

Su temporizador tiene la capacidad de permitirle regar sin interrumpir el programa actual.

- Gire el selector a [AUTO]





- Presione el botón [MANUAL]. La pantalla mostrará ABC y ALL. Después de unos segundos o presionando ENTER, el temporizador comenzará el riego manual.
- Todas las estaciones regarán consecutivamente por la duración programada.

Nota: *Si no se han configurado los TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO, el temporizador no iniciará el riego manual y la pantalla volverá a la hora actual.*

- Para especificar un programa o estaciones específicas, presione los [◄ ►] botones para seleccionar A, B o C.
- Presione [ENTER] para activar.
- Para seleccionar una estación específica, continúe presionando los botones de [◄ ►] hasta que aparezca el número e la estación deseada.
- Presione [+/–] para ingresar la duración deseada de 1 a 240 minutos.
- Espere 5 segundos y comenzará su estación.
- Para detener el riego manual, presione [CLEAR].
- El temporizador volverá a su plan de riego automático original.

Ejemplo: Para regar manualmente en la estación 3 durante cinco minutos, presione el botón [MANUAL] y luego presione los botones hasta que vea la estación 3; usando los botones [+/–], configure la duración en cinco minutos; presione [ENTER]).

Nota: *Después de que se ha presionado el botón MANUAL, si no se realiza una selección dentro de 5 segundos, todas las estaciones y programas comenzarán el riego usando los TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO programados. Si no se han configurado TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO, no sucederá nada y la pantalla volverá a la hora del día.*

Conexión de un detector de lluvia

- Conecte el detector de lluvia a los puertos del terminal de cableado (amarillo en color) etiquetado "Sensor".

Nota: *Consulte el manual del detector de lluvia para obtener instrucciones de cableado específico.*

- Coloque el interruptor de encendido y apagado del detector en la posición "on" para comenzar el funcionamiento *(consulte la figura 6)*.

Derivación del detector de lluvia

Este temporizador de regador está equipado con un interruptor "on/ off" de anulación del detector. Este interruptor es para utilizar mientras se realicen mantenimiento y reparaciones, de manera que el temporizador de regador pueda funcionar incluso si el detector de lluvia está en modo activo.

Importante: Si el interruptor del detector de lluvia está en la posición "on" y no tiene conectado ningún detector, el temporizador de regador no funcionará. Para reanudar el funcionamiento del temporizador de regador, coloque el interruptor en la posición "off".

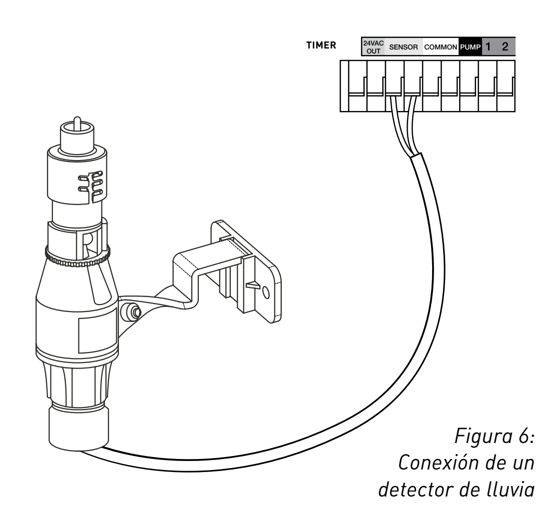


Figura 6: Conexión de un detector de lluvia

Válvula maestra y arranque de la bomba

Este temporizador de regador permite que relevadores de arranque de la bomba y válvulas maestras funcionen siempre que esté programada una estación.

Nota: *Si está activando una bomba de este temporizador, debe comprar un relevador de arranque de la bomba. Desde el relevador de arranque de la bomba (o válvula maestra); conecte un cable al terminal "Pump" y el otro cable al terminal "Common".*

Reemplazo de la batería

El temporizador requiere 1 batería de litio CR2032.

- La batería mantendrá su programa en caso de pérdida de alimentación de CA.
- La batería debe durar un año aproximadamente.
- Abra deslizando la bandeja del compartimento de pilas hacia fuera a la derecha.
- Inserte una batería CR2032 en el compartimiento con el signo + hacia arriba.
- Deslice hacia atrás a su sitio.

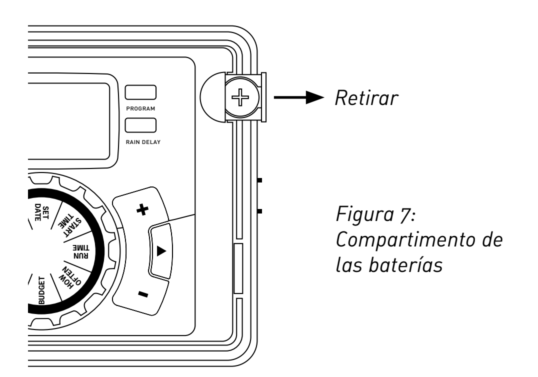


Figura 7: Compartimento de las baterías

Una batería descargada o la ausencia de baterías puede borrar la hora, la fecha y el programa tras un corte de energía. Si esto sucede, tendrá que instalar una batería completamente cargada y reprogramar el temporizador.

Sugerencia: *Reemplace la batería todos los años para evitar perder la programación.*

Nota: *Una batería sola no hará funcionar las válvulas de su sistema de riego. El temporizador de regador tiene un transformador empotrado que se debe conectar a una fuente de voltaje de línea de CA.*

Sección 5: Referencia

TÉRMINO	DEFINICIÓN
HORA DE INICIO	La hora en que el programa comienza el riego la primera estación programada.
VÁLVULA	Suministra agua a una estación o área específicos. La abertura y el cierre de la válvula se realizan con la corriente eléctrica que suministra el temporizador de regador.
VÁLVULA MAESTRA	Suele ubicarse en la fuente de agua principal. Abre y cierra el agua para todo el sistema de irrigación cuando no está en uso.
HORAS DE INICIO MÚLTIPLES	Una característica de control que permite que un programa funcione a múltiples horas en el mismo día de riego.
PROGRAMAS SUPERPUESTOS	Cuando se configura una "hora de inicio" para un programa antes de que el programa previo haya terminado.
PROGRAMA (A, B O C)	Programas individuales configurados por el usuario. Cada programa funciona de forma independiente. Si un programa se superpone al otro, los programas quedarán "en cola". Después de que termine el primer programa comenzará el programa siguiente.
RETARDO POR LLUVIA	Una característica que pospone el funcionamiento de un programa de riego programado para una duración específica.
SOLENOIDE	La parte eléctrica en una válvula de irrigación que abre y cierra la válvula.
TEMPORIZADOR DE REGADOR	Un dispositivo que les ordena a las válvulas de la estación que funcionen.
ESTACIÓN	Un grupo de regadores que funcionan con una sola válvula controlada por el temporizador.
SUMINISTRO PARA RIEGO	Ajusta su programa de riego general como un porcentaje de la duración total de riego.

Solución de problemas

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE
Una o más válvulas no encienden.	1. La conexión del solenoide no es la correcta.
	2. El cable está dañado o cortado.
	3. Vástago de control de flujo hacia abajo, válvula cerrada.
	4. La programación es incorrecta.
Las estaciones se encienden cuando no deben hacerlo.	1. La presión del agua es demasiado alta.
	2. Se ha programado más de una hora de inicio.
	3. A.M./P.M. es incorrecto.
Una estación permanece activa y no se apaga.	1. Válvula defectuosa.
	2. Partículas de suciedad o desechos atascados en la válvula.
	3. Diafragma de la válvula defectuoso.
Ninguna de las válvulas enciende.	1. Transformador defectuoso o desconectado.
	2. La programación es incorrecta.
El temporizador no se enciende.	1. El transformador no está conectado a un tomacorriente en funcionamiento.
Las válvulas siguen encendiéndose y apagándose cuando no están programadas para hacerlo.	1. Hay más de una hora de inicio programada con planes superpuestos.
	2. Presión excesiva.

AYUDA

1-800-488-6156 or 1-801-299-5555

www.orbitonline.com

Antes de devolver este temporizador de regador a la tienda, póngase en contacto con el Servicio técnico de Orbit® al: 1-800-488-6156, 1-801-299-5555 Listings

CLASIFICACIONES

El temporizador de regador ha sido probado para el estándar UL-50 y está clasificado por ETL®.

Los modelos internacionales apropiados están aprobados por CSA® y CE®.

Este instrumento digital clase B cumple con el ICES-003 de Canadá.

Desconexión: Tipo 1Y

Situación de contaminación normal.

El cable del suministro de este control lo puede reemplazar sólo el fabricante o su agente de servicio acreditado.

AVISO DE LA MARCA

WaterMaster® es una marca registrada de Orbit® Irrigation Products, Inc. La información de este manual está pensada para el usuario que establecerá un plan de riego y que ingresará dicho plan en el temporizador de regador. Este producto está pensado para ser utilizado como un temporizador de regador automático para la activación de válvulas de irrigación de 24-V CA como se describe en este manual.

GARANTÍA Y DECLARACIÓN

Orbit® Irrigation Products Inc. garantiza a sus clientes que sus productos estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación durante un período de seis años a partir de la fecha de compra.

Reemplazaremos, sin cargos, la o las piezas defectuosas o las piezas que se consideren defectuosas bajo un uso y servicio normales por un período de hasta seis años después de la compra (se exige comprobante de compra).

Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de su reemplazo.

Orbit® Irrigation Products Inc. no será responsable de costos ni daños indirectos o incidentales causados por la falla del producto. La responsabilidad de Orbit® bajo esta garantía se limita solamente al reemplazo o la reparación de las piezas defectuosas.

Para utilizar su garantía, regrese la unidad al distribuidor con una copia del recibo de venta.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y (2) deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiese causar la operación no deseada.

Advertencia: *Los cambios o las modificaciones a esta unidad que no estén expresamente aprobadas por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.*

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a la Sección 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular.

Si este equipo genera interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito distinto al que usa el receptor.
- Solicitar ayuda al concesionario o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Precaución: *Este electrodoméstico no está pensado para ser utilizado por niños pequeños o por personas enfermas sin supervisión. Se debe supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.*



P 801 295 9820
F 801 951 5815
www.fluid-studio.net
1065 South 500 West
Bountiful, Utah 84010

PROOF NO: 12

DATE: 11.18.09

DES: LN **SPCK:** --

JOB NO: 57894-24 rA

CLIENT: ORB

SKU: 57894

UPC: NA

FILE NAME: 57894-24 rA.indd

SOFTWARE: InDesign CS3

DIMENSIONS:
FLAT: **W:** 14.5" **H:** 8"
FINISHED: **W** 7.25" **D:** 0" **H** 8"

COLORS

Registration
color non printing
color non printing
CMYK
PMS ???
PMS ????
PMS ????

ADDITIONAL INSTRUCTIONS:

- Font sizes cannot be smaller than 7 pt.
-
- Proofing Code: LB501572

Printers are responsible for meeting print production requirements. Any changes must be approved by the client and Fluid Studio. **PRINTED PIECE MUST MEET DESIGNATED SPECIFICATIONS ON THIS FORM.**